



Hong Kong  
Sinfonietta  
香港小交響樂團

音樂總監 Music Director 葉詠詩 Yip Wing-sie

HKS「酷」熱音樂節  
HKS COOL  
SUMMER  
FESTIVAL  
20.7 - 18.8.2018



# REFLECTION

觸 執 毛

CH OCH UK MO

10-12.8.2018

星期五 至 星期日 Fri - Sun 8pm

香港文化中心劇場

HK Cultural Centre Studio Theatre

\$380 / \$280

© Cliff Chik

香港小交響樂團由香港特別行政區政府資助  
Hong Kong Sinfonietta is financially supported by the  
Government of the Hong Kong Special Administrative Region

MUSS ES SEIN?  
ES MUSS SEIN!  
ES MUSS SEIN!

2018/2019  
SEASON 樂季

www.hksl.org

風格奇峰突出的獨立樂隊觸執毛，成軍十年，堅持不懈開拓音樂版圖。今年，觸執毛與香港小交響樂團攜手呈獻名為「Reflection」的跨界演出，透過上、下兩部分別以弦樂與管樂引領的曲目，讓樂迷墮進情緒能量迥異的音樂氛圍；終在經歷明鏡止水與激昂暴烈的境界過後，領略一靜一動，猶如一陰一陽——兩者相生而非對立。世間萬物皆以一體兩面的方式呈現，彷彿鏡像反映中的「主、次」與「虛、實」互動，因彼此的存在而完整，因結合而圓滿。

For the first time ever, local indie rock band Chochukmo collaborates with Hong Kong Sinfonietta musicians, curating a cross-disciplinary performance titled "Reflection". The 5-piece band will join forces with the strings and brass of the orchestra, bringing the audience an eccentric musical experience of tranquility and turbulence, stillness and motion.



### 觸執毛 Chochukmo

Tom Cheeky  
(Bass)

Mike Orange  
(Keyboard/Guitar)

Jan Curious  
(Vocals/Guitar)

Kitty Trouble  
(Drums)

Les Hunter  
(Guitar)

### 香港小交響樂團樂師 Hong Kong Sinfonietta musicians

楊宇思、周止善 Yang Yu-si, Kiann Chow (Violin)

陳敏聰 Ringo Chan (Viola)

葉俊禧 Yip Chun-hei Eric (Cello)

洪健鈞 Hung Chien-chun (Flute)

包文慶 Paw Man-hing Hermann (Horn)

黃山、文曦 Huang Shan, Man Hay (Trumpet)

羅澤基 Christopher Rodgers (Trombone)

周展彤 Chau Chin-tung (Percussion)

### 門票現已於城市售票網發售 Tickets NOW available at all URB TIX outlets

- 全日制學生、高齡人士、殘疾人士及綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠  
Half-price tickets available for full-time students, senior citizens, people with disabilities & Comprehensive Social Security Assistance recipients
- 凡購買正價門票4張或以上，可獲9折優惠  
10% discount for group booking of 4 or more adult tickets
- 適合6歲或以上觀眾  
For ages 6+



### 音樂節優惠 Festival Discount Offers

同時購買音樂節兩套不同節目之正價門票，可獲9折優惠；三套節目85折；全部四套節目8折

Get a 20% discount when you purchase full-price tickets to all FOUR of the Festival programmes; a 15% discount to THREE of them; or a 10% discount to any TWO of them

### 音樂節詳情 Festival Details

[www.HKSL.org/summer](http://www.HKSL.org/summer)

 [Hong Kong Sinfonietta](https://www.facebook.com/HongKongSinfonietta) 

### 節目查詢 Programme Enquiries

2836 3336 | [info@hksinfonietta.org](mailto:info@hksinfonietta.org)

### 門票查詢及購票 Ticketing Enquiries & Bookings

2111 5999 | [www.URBTIX.hk](http://www.URBTIX.hk)

### 手機應用程式 My URB TIX App

